



The UNIVERSITY of OKLAHOMA



Instituto Nacional de Innovación Agraria

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE LA
JUNTA DE REGENTES DE LA UNIVERSIDAD DE OKLAHOMA, EE. UU.
Y
EI INSTITUTO NACIONAL DE INNOVACIÓN AGRARIA**

La Junta de Regentes de la Universidad de Oklahoma (Universidad de Oklahoma), con sede en 660 Parrington Oval, Norman, OK 73019-0390 en este acto representada por la Vicepresidenta Interina de Investigación y Alianzas Estratégicas de la Universidad de Oklahoma, Dra. CAROL LESLEY SILVA y el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA), con sede en Avenida La Molina N° 1981, distrito La Molina, provincia y departamento de Lima, Perú, representada por su Jefe Mag. JORGE JUAN GANOZA RONCAL, identificado con DNI N° 17832110, designado mediante Resolución Suprema N° 003-2024-MIDAGRI; resuelve suscribir este Memorando de Entendimiento (MOU), vigente a partir de la fecha en que la última parte del presente firme este MOU ("Fecha de Vigencia"), a través del acuerdo las condiciones que se detallan:

MIENTRAS QUE, la Universidad de Oklahoma y el INIA desean promover el enriquecimiento de sus misiones de investigación, descubrimiento y aprendizaje conjunto; y

MIENTRAS QUE, la Universidad de Oklahoma y el INIA desean fortalecer y ampliar los contactos mutuos entre las dos instituciones; y

MIENTRAS QUE, la Universidad de Oklahoma y el INIA desean proporcionar una variedad de oportunidades de investigación colaborativas para profesores y estudiantes en las dos instituciones en los términos y condiciones que se establecen a continuación;

AHOR POR LO TANTO, se acuerda mutuamente lo siguiente:

I. **Alcance del acuerdo** - Este Acuerdo conmemora la intención de las partes de celebrar, entre otros, los siguientes tipos de colaboración:

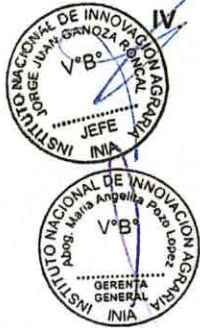
- A) Investigación colaborativa para la innovación en áreas de interés mutuo
- B) Programa de pasantías de investigación
- C) Trabajo de campo y experimentación compartido
- D) Asistencia técnica
- E) Otros programas mutuamente acordados

Antes de implementar estas actividades, las partes discutirán las oportunidades y desafíos presentados y, posteriormente, celebrarán acuerdos de actividad específicos basados en los objetivos y resultados mutuamente acordados.

Periodo de colaboración - Este acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de ejecución final y permanecerá en vigor por un período de cinco (5) años. Este acuerdo puede renovarse más de cinco años mediante acuerdo mutuo por escrito. Además, cualquiera de las instituciones puede rescindir/resolver el acuerdo notificando por escrito a la otra parte con treinta (30) días de anticipación de la fecha de término pretendida. La expiración o interrupción de este MOU no afectará ningún Acuerdo de Actividad (definido a continuación) ejecutado antes de la expiración o interrupción de este MOU.



- III. **Actividades bajo este acuerdo** - Se espera que las actividades que se realicen en virtud de este Acuerdo sean iniciadas por las unidades centradas en la investigación científica dentro de cada institución, y en coordinación con sus respectivas unidades administrativas interesadas en la cooperación internacional. Todas las actividades realizadas deben ajustarse a las políticas y procedimientos establecidos en cada institución. Para la Universidad de Oklahoma, las colaboraciones en investigación con profesores y estudiantes seguirán las pautas de la universidad para la colaboración bilateral en investigación.



IV. **Planificación y Gestión de Actividades** - Cada programa o actividad de colaboración se describirá en un Acuerdo de Actividad separado elaborado conjuntamente y firmado por los signatarios autorizados de cada parte. Dichos acuerdos especificarán los nombres de las personas en cada institución responsables de la implementación del programa y establecerán todos los términos y condiciones asociados con la actividad. Las partes entienden que cada Acuerdo de Actividad puede tener diferentes circunstancias con respecto al personal, los tipos de actividades, la propiedad intelectual y otros entregables que la Universidad de Oklahoma puede estar obligada a contribuir. Por lo tanto, la Universidad de Oklahoma se reserva el derecho de realizar una evaluación de riesgo separada sobre las responsabilidades legales, impositivas y de otro tipo que puedan surgir bajo cada Acuerdo de Actividad y estructurar sus entregables bajo el Acuerdo de Actividad de una manera que maximice la eficiencia de costos y responsabilidades para la Universidad de Oklahoma.



Financiamiento de Actividades - Los acuerdos de actividad deben hacer explícitos los costos y obligaciones financieras. Se alienta a las unidades colaboradoras a trabajar juntas para identificar y asegurar cualquier financiamiento externo que pueda ser necesario. Los proyectos que requieran financiación deben ser aprobados por ambas instituciones.



- VI. **No discriminación** - Ambas Instituciones acuerdan que ninguna persona sea discriminada por motivos de raza, religión, color, sexo, edad, origen nacional o ascendencia, información genética, estado civil, estado parental, orientación sexual, identidad y expresión de género, discapacidad o condición de veterano será excluido de la participación según los términos de este Acuerdo.

- VII. **Modificación** - los términos de este Acuerdo pueden cambiarse o modificarse sólo mediante una enmienda escrita firmada por agentes autorizados de las partes del mismo.



- VIII. **Lengua predominante** - El presente documento será ejecutado en dos idiomas, la versión en inglés de este Memorando de Entendimiento representa el entendimiento de ambas instituciones. La versión en otro idioma es una traducción del mismo. En caso de conflicto entre las dos versiones, la versión en inglés es la predominante.



- IX. **No vinculante** - Este MOU no es vinculante y tiene el único propósito de establecer una base sobre las instituciones continuarán sus acuerdos. Este MOU no tiene por objeto ni otorga a ninguna de las instituciones derechos para hacer cumplir ninguna de sus disposiciones. Nada de lo contenido en este MOU se interpretará como la creación de una relación jurídica vinculante entre las instituciones. Cualquiera de las instituciones podrá, a su entera discreción, dar por terminadas las conversaciones por cualquier motivo mediante una notificación por escrito con treinta días de antelación a la otra. En caso de que surja una disputa relacionada con cualquier aspecto de la cooperación en virtud de este MOU, las instituciones podrán intentar resolver dicha





disputa mediante una negociación amistosa o cualquiera de las instituciones podrá optar por dar por terminado el acuerdo de conformidad con la disposición anterior. Tras la terminación, las instituciones no tendrán más obligaciones en virtud del presente. En la medida en que exista una disputa o desacuerdo entre las Partes con respecto a este MOU, las Partes acuerdan reunirse y deliberar para discutir una resolución adecuada a dicha disputa o desacuerdo.

Propiedad Intelectual

La autoría y/o invención de cualquier propiedad intelectual creada de conformidad con este MOU y/o cualquier acuerdo definitivo futuro se determinará de conformidad con las leyes de propiedad intelectual de los Estados Unidos (excluyendo expresamente cualquier disposición sobre trabajos realizados por encargo contenida en ellas), incluidas, sin limitación, las disposiciones establecidas en los Títulos 17 y 35 del Código de los Estados Unidos y del Perú (Resolución Jefatural N° 0087-2020-INIA de 14 de julio de 2020, u otra normativa vigente respecto a la propiedad intelectual). La titularidad de dicha propiedad intelectual seguirá la autoría y/o invención, según corresponda.

Los derechos de propiedad intelectual de los resultados comunes (invención, diseño, variedad vegetal u otra creación inventiva obtenida de manera conjunta), del proyecto desarrollado en el marco del presente MOU, serán pactados por las Partes, mediante acuerdos específicos que se sujetarán a lo establecido en el presente MOU y a la legislación peruana e institucional vigente sobre la materia, antes de presentar una solicitud de protección, considerando principalmente el aporte creativo de cada Parte. Deberán respetarse los derechos morales de los investigadores que intervengan en la generación de la obra o creación, en especial el derecho a ser mencionados y reconocidos como inventores o autores del trabajo, respetándose la afiliación respecto de la institución a la que pertenecen

Las Partes se comprometen a no utilizar el nombre, marca, logo o cualquier otro signo distintivo de la otra parte sin su autorización previa y expresa mediante comunicación escrita. En caso el INIA autorice el uso de su marca, nombre, logo o algún otro signo distintivo a la otra parte, dicho uso se ejercerá en concordancia con la normativa institucional aplicable del INIA.

XI.

Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero – Ambas instituciones se declaran y garantizan mutuamente que conocen los requisitos de la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de los Estados Unidos (la "FCPA") y que no permitirán que sus autoridades, empleados, representantes, funcionarios, directores, contratistas u otros agentes a tomar cualquier acción en relación con este Acuerdo o cualquier Acuerdo de Actividad por separado para proporcionar, ofrecer o prometer proporcionar, o autorizar la provisión directa o indirectamente de, cualquier dinero, obsequio, préstamo, servicio o cualquier cosa de valor para (i) cualquier funcionario del gobierno (o cualquier agente, empleado o miembro de la familia del mismo), (ii) cualquier partido político o candidato a un cargo político, o (iii) cualquier persona, sabiendo que todo o una parte de dicho dinero o cosa de valor se ofrecerá, entregará o prometerá, directa o indirectamente, a cualquiera de los anteriores en (i) o (ii), con el propósito de obtener o retener negocios o financiamiento, para dirigir negocios o financiamiento a cualquier persona o entidad, o para asegurar cualquier otra ventaja indebida.

XII.

Notificaciones – Ambas partes asignarán a las siguientes personas para recibir notificaciones y otras comunicaciones relacionadas a este Acuerdo:





The UNIVERSITY of OKLAHOMA



Instituto Nacional de Innovación Agraria



Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA) designa:

Nombre: John Paul Villarreal Gutiérrez

Correo: jvillarreal@inia.gob.pe

Dirección: Avenida La Molina N° 1981, distrito La Molina, Lima

Teléfono: (51) 995958949



Junta de Regentes de la Universidad de Oklahoma designa:

Nombre: Regina McNabb

Correo: rmcnabb@ou.edu

Dirección: 201 Stephenson Parkway, Suite 4500, Norman, OK 73019

Teléfono: 405-325-1939

EN FE DE ELLO, Las instituciones han ejecutado este MOU en la fecha debajo de las firmas



Firma por la Junta de Regentes de la Universidad De Oklahoma

Firma por el Instituto Nacional de Innovación Agraria (INIA)

Dra. Carol Lesley Silva
Vicepresidenta Interina de Investigación y Alianzas Estratégicas
Universidad de Oklahoma

Mg. Jorge Juan Ganoza Roncal
Jefe
Instituto Nacional de Innovación Agraria

Fecha:

Fecha: 16 de enero de 2025





The UNIVERSITY of OKLAHOMA



Instituto Nacional de Innovación Agraria

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

THE BOARD OF REGENTS OF THE UNIVERSITY OF OKLAHOMA

and

THE NATIONAL INSTITUTE FOR AGRICULTURAL INNOVATION

The Board of Regents of the University of Oklahoma, a constitutional state entity of the State of Oklahoma (University of Oklahoma), based in 660 Parrington Oval, Norman, OK 73019-0390 in this act represented by its Office of the Interim Vice President for Research and Partnerships, Dr. Carol L Silva and the National Institute for Agricultural Innovation (INIA), based in LM-119 1981, La Molina N° 1981, district La Molina, province y department of Lima, Perú, represented by its Institutional Head Jorge Juan Ganoza Roncal ID 17832110, designated by Resolución Suprema N° 003-2024-MIDAGRI resolve to sign this Memorandum of Understanding ("MOU"), effective as of the date on which the last party hereto signs this MOU ("Effective Date"), through the agreement and conditions that are detailed :

WHEREAS, the University of Oklahoma and the National Institute for Agricultural Innovation desire to promote the enrichment of their research, discovery, learning, teaching and engagement missions; and

WHEREAS, the University of Oklahoma and the National Institute for Agricultural Innovation desire to strengthen and expand the mutual contacts between the two institutions; and

WHEREAS, the University of Oklahoma and the National Institute for Agricultural Innovation desire to provide for a variety of collaborative research opportunities for faculty and students at the two institutions on the terms and conditions hereinafter set forth;

NOW THEREFORE, it is mutually agreed as follows:

I. Scope of Collaboration - This MOU shall commemorate both institutions' intent to enter into but not be limited to, the following types of collaboration:

- A) Collaborative research and innovation on areas of mutual interest
- B) Visiting researcher program
- C) Shared field work and experimentation activities
- D) Technical Assistance
- E) Other mutually agreed programs

Before implementing these activities, the institutions will discuss the opportunities and challenges presented and will thereafter enter into specific activity agreements based on the mutually agreed objectives and outcomes.





The UNIVERSITY of OKLAHOMA



Instituto Nacional de Innovación Agraria

II. Period of Collaboration - Collaboration under this MOU shall commence upon the Effective Date and will continue for a period of five (5) years. This MOU may be extended beyond five (5) years by mutual written agreement. In addition, either institution may discontinue this MOU by providing thirty (30)-days' written notice to the other institution. Expiration or discontinuation of this MOU shall not affect any Activity Agreement (defined below) executed prior to the expiration or discontinuation of this MOU.



Activities Under This MOU - It is expected that activities taking place under this MOU will be initiated primarily by research units within each institution, and in coordination with their respective administrative units concerned with international activities. All activities undertaken must conform to the policies and procedures in place at each institution. For the University of Oklahoma, faculty and student exchanges will follow university guidelines for faculty and student exchange.



Planning and Management of Activities - Each distinct collaboration program or activity will be described in a separate agreement ("Activity Agreement") drawn up jointly and signed by authorized signatories of each institution. Such Activity Agreements will specify the names of those individuals at each institution responsible for the implementation of the program and set forth all terms and conditions associated with the activity. The institutions understand that each Activity Agreement may have different circumstances with respect to the personnel, types of activities, intellectual property, disclosure of proprietary information, export control compliance, protection of individual privacy, and other deliverables. Therefore, the University of Oklahoma reserves the right to perform a separate risk assessment on the legal, tax and other liabilities that may arise under each Activity Agreement and to structure its deliverables under the Activity Agreement in a way that maximizes the cost and liability efficiencies for the University of Oklahoma.



V. Funding of Activities - Activity Agreements should make financial costs and obligations explicit. Collaborating units are encouraged to work together to identify and secure any outside funding which may be needed. Projects requiring funding must be approved by both institutions.



VI. Nondiscrimination - The institutions agree that no person shall on the grounds of race, religion, color, sex, age, national origin or ancestry, genetic information, marital status, parental status, sexual orientation, gender identity and expression, disability, or status as a veteran be excluded from participation under the terms of this MOU.

VII. Modification - The terms of this MOU may be changed or modified only by written amendment signed by the signatories of this MOU.

VIII. Prevailing Language - Should this document be executed in two languages, the English version of this Memorandum of Understanding represents the understanding of both institutions. Any other version is provided as a translation. In the event of conflict between the two versions, the English version will prevail.





The UNIVERSITY of OKLAHOMA



Instituto Nacional de Innovación Agraria



IX. Non-Binding – This MOU is non-binding and solely for the purpose of establishing a basis upon which the institutions will continue discussions. This MOU is not intended to and does not give either institution any rights to enforce any of its provisions. Nothing in this MOU will be construed as creating a binding legal relationship between the institutions. Either institution may at its sole discretion terminate discussions for any reason by giving thirty-day written notice of termination to the other. In the case of a dispute that arises relating to any aspect of cooperation under this MOU, the institutions may attempt to resolve such dispute through friendly negotiation or either institution may elect to terminate the agreement pursuant to the previous provision. Upon termination, the institutions will have no further obligations hereunder. To the extent there is a dispute and/or disagreement among the Parties with respect to this MOU, the Parties hereby agree to meet and confer to discuss an appropriate resolution to such dispute and/or disagreement.



X. Intellectual Property -



The authorship and/or invention of any intellectual property created in accordance with this MOU and/or any future definitive agreement shall be determined in accordance with the intellectual property laws of the United States (expressly excluding any provisions related to works made for hire contained therein), including, without limitation, the provisions established in Titles 17 and 35 of the United States Code, as well as those of Peru (Chief Resolution No. 0087-2020-INIA of July 14, 2020, or any other applicable regulations on intellectual property). The ownership of such intellectual property shall follow the authorship and/or invention, as applicable.



The intellectual property rights of joint results (invention, design, plant variety, or other inventive creation jointly obtained) from the project developed within the framework of this MOU shall be agreed upon by the Parties through specific agreements that shall comply with the provisions of this MOU and the applicable Peruvian and institutional legislation on the matter, prior to submitting a protection application, primarily considering the creative contribution of each Party. The moral rights of the researchers involved in generating the work or creation must be respected, particularly the right to be mentioned and recognized as inventors or authors of the work, with proper acknowledgment of their affiliation with the institution to which they belong.



The Parties agree not to use the name, brand, logo, or any other distinctive sign of the other Party without prior and express authorization in writing. Should INIA authorize the use of its brand, name, logo, or any other distinctive sign by the other Party, such use shall comply with INIA's applicable institutional regulations.



XI. Foreign Corrupt Practices Act -

Both institutions represent to each other that they are aware of the requirements of the United States Foreign Corrupt Practices Act (the "FCPA") and that they will not, and will not allow their owners, employees, representatives, officers, directors, contractors or other agents to take any action in connection with this MOU or any separate Activity Agreement to provide, offer or promise to provide, or authorize the provision





The UNIVERSITY of OKLAHOMA



Instituto Nacional de Innovación Agraria

directly or indirectly of, any money, gift, loan, service or anything of value to (i) any government official (or any agent, employee or family member thereof), (ii) any political party or candidate for political office, or (iii) any person, while knowing that all or a portion of such money or thing of value will be offered, given or promised, directly or indirectly, to any of the foregoing in (i) or (ii), for the purpose of obtaining or retaining business or funding, to direct business or funding to any person or entity, or to secure any other improper advantage.



Communication – Each institution will designate an individual to coordinate this MOU and all endeavors that may derive from it. For this purpose,

University of Oklahoma designates:

Name: Regina McNabb
E-mail: rmcnabb@ou.edu
Address: 201 Stephenson Parkway, Suite 4500, Norman, OK 73019
Phone number: 405-325-1939



National Institute for Agricultural Innovation designates:

Name: John Paul Villarreal Gutierrez
E-mail: jvillarreal@inia.gob.pe
Address: Avenida La Molina N° 1981, distrito La Molina, Lima
Phone Number: (51) 995958949



IN WITNESS WHEREOF, the institutions have executed this MOU as of the date of the final signature below.



Signing for the Board of Regents of the
University of Oklahoma

Signing for the
National Institute for Agricultural
Innovation

Dr. Carol L. Silva
Interim Vice President for Research and Partnerships
University of Oklahoma

Mg. Jorge Juan Ganoza Roncal
Jefe
National Institute for Agricultural
Innovation

Jan 27, 2024
Date

Date 16 of January, 2025

